



CANIWAY

COMUNICACION - EDUCACION CANINA



Manual de instrucciones
Collar electrónico de adiestramiento



Simple, accessible y robusto

Todo nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama NUM'AXES. Para obtener de él un rendimiento máximo, lea atentamente, antes de usar el CANIWAY, las instrucciones del manual, que conservará para cualquier consulta posterior.

**DECLARATION " CE " DE CONFORMITE
" EC " DECLARATION OF CONFORMITY
Directive R&TTE 1999/5/CE**

NUM'AXES S.A.

déclarons que /

declares that :

Le collier de dressage /training collar

CANIWAY

satisfait à toutes les dispositions de la Directive n° 1999/5/CE
du 07/04/99 du Conseil Européen /

comply to all dispositions of the European Council Directives
below n° 1999/5/CE of 07/04/99

et est conforme aux normes suivantes /

and complies with standards below :

EN 300 220-1

ETS 300 683 Ed.97

CE 0165 

NUM'AXES S.A.

745 rue de la Bergeresse - Quartier les Aulnaies

BP 30157

F- 45161 OLIVET

Tél. : + **33 2 38 63 36 56** / Fax : + **33 2 38 63 31 00**

● Índice

Página

SIMPLE, ACCESSIBLE Y ROBUSTO

- Presentación del CANIWAY 3

PROCEDIMIENTO DE USO

- Composición del suministro 4
- Primer uso 4
- Encendido/ Apagado 5
- Control de las baterías 5
- Uso del CANIWAY 6
- Substitución de los electrodos 7
- Control del funcionamiento de su CANIWAY 7

MÉTODO Y PEDAGOGÍA

- Iniciación al collar de adiestramiento 8/9/10
- CANIWAY : algunos ejemplos de adiestramiento 10/11/12

SUGERENCIAS E INFORMACIONES

- Para obtener las mejores prestaciones 14
- Precauciones en el uso 14
- Mantenimiento 15
- En caso de desperfecto 15
- Garantía 15
- Condiciones de garantía 15
- Características técnicas 16

● PRESENTACIÓN DEL CANIWAY

Desde tiempo inmemorable entre el hombre y el perro reina la complicidad.

No obstante, a menudo el animal se deja guiar por su instinto natural y a veces se olvida de las reglas que le ha enseñado su dueño.

"CANIWAY" es un collar electrónico de llamada a distancia que permite parar su perro a una distancia de 150 - 200 metros en terrenos poco desiguales.

Importante : la confianza que se establece entre el amo y su perro ha de ser preservada. El animal no ha de tener la impresión de ser sancionado injustamente.

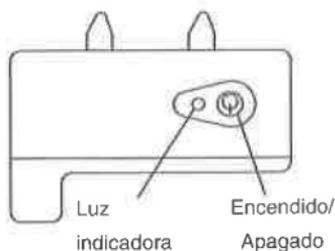


Procedimiento de uso

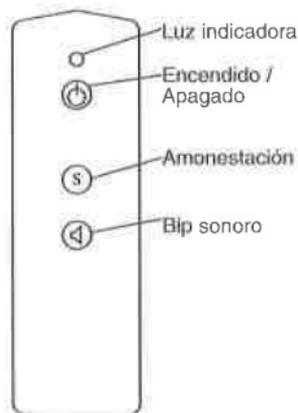
● Composición del suministro

El embalaje contiene :

- 1 collar receptor para adiestramiento CANIWAY, dotado de electrodos cortos ;
- 1 emisor ;
- 1 lámpara para test ;
- 1 juego de electrodos largos ;
- 1 llave para instalar los electrodos ;
- 2 juegos de 3 baterías tipo AAA – LR 03 ;
- El presente manual de uso ;
- Un certificado de garantía.



El collar receptor



El emisor

● Primer uso

Introducción de las baterías :

El emisor : Aflojar los 4 tornillos con corte de cruz del alojamiento de las baterías, introducir las 3 baterías (AAA – LR 03), respetando la orientación que se indica en el fondo del alojamiento, controlar que la guarnición de cierre esté ubicada en la ranura correspondiente, volver a instalar la tapa y fijar los 4 tornillos.

NOTA : Fijar los tornillos sin forzar, hasta que la tapa del alojamiento de las baterías esté perfectamente alineada respecto a la custodia. Cualquier operación diferente a la que se indica significará la pérdida de la garantía.

El receptor : Aflojar los 6 tornillos con corte de cruz que se encuentran en la tapa, introducir las 3 baterías (AAA – LR 03), respetando la orientación que se indica en el fondo del alojamiento, controlar que la guarnición de cierre se esté ubicada en la ranura correspondiente, volver a instalar la tapa, poniendo cuidado en no deformar el muelle (antena) mientras se pone en posición. Luego, fijar los 6 tornillos.

NOTA : Fijar los tornillos sin forzar, hasta que la tapa del alojamiento de las baterías esté perfectamente alineada respecto a la custodia. Cualquier operación diferente a la que se indica significará la pérdida de la garantía.

● Encendido / Apagado

El emisor y el receptor : Cuando se oprime el pulsador de Encendido / Apagado (pulsador rojo), el emisor (o el receptor) se enciende o se apaga.

En estado de "Encendido", los indicadores luminosos están intermitentes : 1 destello rojo cada 3 segundos aproximadamente.

Cuando se oprime nuevamente dicho pulsador, el emisor (o el receptor) entra en posición de "apagado", el indicador luminoso permanece apagado.

● Control de las baterías

Para controlar las baterías, deben encender el CANIWAY. Para comprobar el estado de las baterías, controlar el indicador luminoso de Encendido / Apagado del emisor y del receptor :

- ✓ Baterías en buen estado : 1 destello cada 3 segundos.
- ✓ Baterías débiles : 3 destellos rápidos cada 3 segundos. Es necesario adquirir 3 baterías de recambio.
- ✓ Baterías en mal estado : Su CANIWAY entra en la modalidad de seguridad, la señal luminosa permanece constantemente encendida, el sistema "se bloquea"; será necesario substituir las baterías.

NOTA : La duración de las baterías depende del tiempo que se utiliza el producto. En caso de uso normal, la autonomía es de 100 horas para el emisor y de 50 horas para el receptor.



Procedimiento de uso

● **Uso del CANIWAY**

• **Pulsador advertencia sonora :**

Presionando el pulsador "bip sonoro"  , ustedes pueden enviar una señal de advertencia sonora a distancia al collar receptor. No existen límites de tiempo para dicha función: la advertencia sonora continúa hasta cuando se mantenga oprimido el pulsador.

Las señales luminosas del receptor y del emisor permanecen encendidas durante todo el tiempo de la transmisión de la advertencia.

• **Puesta en guardia :**

Al presionar el pulsador "S" se podrá poner en guardia a distancia a su perro, gracias al envío de impulsos eléctricos, transmitidos por los dos electrodos ubicados en el collar receptor.

Las señales luminosas del emisor y del receptor permanecen encendidas durante todo el tiempo que dura la amonestación.

Importante :

- **Los impulsos son progresivos, en función de lo que dura la presión en el pulsador "S".**

- **Los impulsos son voluntariamente limitados a 5 segundos** en caso de presión continua en el pulsador "S". Más allá de los 5 segundos, aunque se mantenga la presión en el pulsador "S", el collar receptor se "bloquea" ; y no envía más impulsos. La señal luminosa del emisor comienza a destellar rápidamente y la señal luminosa del receptor vuelve a destellar de manera normal.

- Su CANIWAY mantiene en su memoria durante veinte segundos el último nivel de amonestación que se ha dado, más allá de los veinte segundos el nivel del impulso disminuye gradualmente cada 5 segundos.

● **Substitución de los electrodos**

Si su perro es de pelo largo y los electrodos cortos que están instalados de fábrica no son adecuados, utilice la llave que viene en dotación con la confección para aflojar dichos electrodos, y substitúyalos con los otros electrodos más largos que se suministran con los accesorios. Coloque los electrodos largos. Refuerce su ajuste añadiendo antes **un pegamento fuerte (de marca Loctite o Cyanolite)**, luego **aprieten moderadamente a mano**. La llave proporcionada sirve **solamente** para desmontar los electrodos.

● **Control del funcionamiento de su CANIWAY**

Ustedes pueden comprobar en cualquier momento el correcto funcionamiento del set CANIWAY. Antes de efectuar dicha operación, controlar que el collar se encuentre en posición "Apagado" (Véase el párrafo "Encendido / Apagado").

- Luego, conectar los cables de la lámpara test a cada uno de los electrodos.
- Poner en posición "encendido" al emisor y al receptor.
- Presionar el pulsador "S"; la lámpara test se enciende.
- Ahora su aparato funciona correctamente.



● **Iniciación al collar de adiestramiento**

- El período de iniciación podrá comenzar con los cachorros de seis meses que ya hayan recibido una educación básica con los rudimentos del adiestramiento : "quieto", "sentado" y por lo menos algún rapapolvo

No se debe poner el collar a perros en malas condiciones de salud (con problemas cardiacos, epilepsia u otro) o que tengan trastornos de comportamiento.

- **Para que se acostumbre al collar es necesario un cierto tiempo.** Al comienzo póngale el collar sin usarlo.
- **No salte etapas para efectuar un adiestramiento positivo y tranquilo**
 - 1 - Empezar en un sitio conocido que su perro esté acostumbrado a frecuentar
 - 2 - Se aconseja empezar siempre con el botón "bip sonoro" para avisarlo que se está equivocando, seguidamente se aprieta brevemente el botón "impulso" de baja intensidad. Repita con regularidad la lección hasta conseguir una reacción positiva a su orden.
 - 3 - **Es preciso elegir el momento oportuno para apretar el botón**, que es el instante exacto cuando el perro hace algo equivocado, no más tarde.
 - 4- **Animelo con caricias** : entenderá más rápidamente y aumentará su voluntad de obedecer.
 - 5 - **Cuando haya asimilado bien el principio de que el impulso se relaciona con su mal comportamiento**, y SÓLO si no se corresponde con la orden que le ha sido dada, debido a cualquier pequeña distracción, podrá aumentar la intensidad del impulso de manera que en su amigo se fortalezca la "idea de obedecer". Es preciso soltar el botón tan pronto el perro gira la cabeza hacia usted preparándose para obedecer, de manera que pueda relacionar su error con el castigo.

Llamada :

La intensidad del impulso aumenta paulatinamente por una duración limitada a 5 segundos (leer detenidamente el párrafo "modo impulso").

LA DIFERENCIA ENTRE IMPULSO "CONTINUO" Y "BREVE"

Estas dos funciones son muy interesantes y tienen el interés de poderlas modular y adaptar a cualquier sujeto según cada situación.

El impulso continuo

Llamada : Esta función es la más delicada. Mientras deje el dedo apoyado en el botón, la intensidad aumenta gradualmente. Debe regular la duración y la progresión según la sensibilidad de su perro.

Recomendamos, por otra parte, emplear esta función en la fase 2, después de que su perro haya entendido bien que el impulso está relacionado con un error suyo.

El impulso breve

Es la llamada al orden, o también puede servir para llamar su atención a distancia.

Es de intensidad débil y sirve para llamar la atención del perro, que nota algo desagradable cuando comete una acción errónea.

Durante la caza se recomienda emplear el impulso breve, ya que dura poco y evita molestar al perro en acción.



EL BIP SONORO

Sirve para avisar al perro de que se ha equivocado. El bip sonoro puede venir antes de un impulso "breve" o "continuo" : Esta función es muy acertada, ya que el perro relaciona enseguida que la equivocación, el aviso y el impulso, es sinónimo de algo fastidioso. En otros casos el bip sonoro puede sustituirse al tradicional pito, como llamada.

● CANIWAY : Algunos ejemplos de adiestramiento

● 1) LA LLAMADA

Primera fase : es preciso elegir un sitio que su perro conozca para facilitar el aprendizaje de esta fase del adiestramiento.

Segunda fase : el perro se escapa sin tomar en consideración lo que le ordena.

Apriete enseguida el botón "bip sonoro", y después, muy rápidamente, el botón "impulso". El bip avisa al perro que ha cometido un error y el impulso débil le dará un ligero fastidio, por lo que en futuro se lo pensará dos veces.

Tercera fase : el perro gira la cabeza hacia usted y vuelve cuando lo llama

Cuarta fase : felicítele.

Repita con regularidad esta lección, cambiando continuamente de sitio.

• 2) EL PASEO SIN LA TRAÍLLA

La finalidad consiste en hacer entender al perro que debe estar en contacto con el dueño, andando a su lado, aunque no le falten ocasiones para distraerse.

Primera fase : para empezar hay que elegir un sitio que el perro conozca, para facilitar el aprendizaje de este punto del adiestramiento.

El perro lleva el collar CANIWAY. Es preciso llevarlo con la traílla, él ya sabe como es un paseo con la traílla.

Segunda fase : el perro empieza a tirar.

Envíele un impulso breve de débil intensidad, tirando al mismo tiempo de la traílla hacia usted y dándole una de las órdenes habituales : "ven aquí ", o bien "sígueme".

Tercera fase : el perro ha empezado a entender esta orden. Es el momento de quitarle la traílla. El animal empieza a alejarse. Envíele gradualmente un impulso continuo (segunda etapa), indicándole que tiene que estar cerca de usted.

Cuarta fase : el perro gira la cabeza hacia usted, hágale una señal con el "bip sonoro", lo que significa "vuelve cerca de mí ", dándole simultáneamente la orden "aquí", o bien "vuelve para atrás".

Quinta fase : felicítele.

Tan pronto su amigo ha entendido la orden, para evitar las repeticiones, puede cambiar de sitio donde tenga mayores o menores ocasiones de distraerse: bosque, campo, etc..



Método y pedagogía

• 3) LA LLAMADA DURANTE UNA BATIDA DE CAZA

El perro ya ha asimilado esta orden en una lección anterior efectuada en un sitio cerrado.

Primera fase : el perro persigue caza que no tiene que perseguir.

Active la función "bip sonoro", y seguidamente apriete rápido el botón "Impulso". La orden "bip sonoro + impulso débil" llega automáticamente al perro (repite esta función todas las veces que será necesario).

Es emitida automáticamente la orden "bip sonoro + impulso continuo".

Segunda fase : felicítele.

Llamada

Durante la caza es mejor emplear sólo el impulso "breve", ya que el impulso continuo puede confundirle las ideas al perro.

• 4) MALAS COSTUMBRES : daños a parterres, jardines, objetos

Primera fase : vigile con discreción su perro.

Segunda fase : el perro huele un parterre, listo para escarbar.

Tercera fase : apriete enseguida los botones "bip sonoro" y seguidamente "impulso breve". El bip avisa al perro que se ha comportado mal y el impulso le dará un ligero fastidio, por lo que en futuro se lo pensará dos veces.

También puede añadir a estas dos funciones (bip sonoro e impulso breve), un "no" suyo a voz, para dar mayor fuerza a esta orden.

Repite varias veces estas acciones, llevando al perro a otros sitios o hacia otros objetos que puedan llamar su atención.





Sugerencias e informaciones

● Para obtener las mejores prestaciones

Las ordenes de adiestramiento que se emiten hacia el perro se envían desde el emisor hasta el collar receptor mediante ondas de radio. Dichas ondas tienen un alcance variable, según cuales son las condiciones geográficas y climáticas.

Para obtener óptimas prestaciones de su CANIWAY, conviene respetar las siguientes recomendaciones.

- Cuando se envía una señal, poner el emisor a la máxima distancia del suelo, con el brazo levantado verticalmente y con el indicador luminoso hacia arriba.
- Colocar siempre el collar receptor en el cuello del perro de la siguiente manera :
 - El pulsador de Encendido / Apagado y el indicador luminoso están visibles : no se encuentran a contacto con el pecho del perro.
- Comprobar el estado de las baterías antes de utilizar el aparato y sustituirlas cuando es necesario para mantener siempre un buen nivel de carga.
- Es posible utilizar acumuladores recargables que se encuentran en el comercio (Tipo AAA 1,2 V). Es necesario destacar que las prestaciones de estos últimos son inferiores, en lo que se refiere a autonomía y alcance, con respecto a lo que se puede obtener con baterías alcalinas.

● Precauciones en el uso

- Evitar cualquier filtración de agua dentro de los estuches al momento de substituir las baterías.
- Quitar las baterías si se prevé que el equipo no será usado por un largo tiempo, del orden de los tres meses.
- Nunca dejar baterías descargadas en el emisor o en el receptor : podrían producirse pérdidas que podrían dañar su CANIWAY.
- Comprobar atentamente las funciones del collar, si no ha sido utilizado durante un cierto tiempo.

- Dado que se fija los electrodos con pegamento, **no es necesario apretarlos antes de su utilizacion.**
- Al momento de substituir las baterías del receptor, es importante no deformar el muelle (antena). Una deformación del muelle significaría una pérdida irremediable en términos de alcance de la radio.
- Poner atención ; no almacenar o conservar el collar en un lugar sujeto a temperaturas elevadas, como por ejemplo el cristal trasero de un coche.

● **Mantenimiento**

No utilizar productos que se evaporan, como es el caso de diluyentes y bencina, para limpiar el CANIWAY. Lave regularmente el collar receptor con agua corriente. secar con un paño suave.

● **En caso de desperfecto**

Antes de establecer que el aparato está averiado, vuelvan a leer el presente manual, y controlen que el problema no se deba a baterías demasiado descargadas o por uso incorrecto.

En caso de problemas, inicializar nuevamente el aparato. Quitar las baterías de su alojamiento; esperar unos minutos, luego, volver a instalar las baterías, respetando la polaridad. Efectuar una verificación según se indica en el capítulo "Control del funcionamiento del CANIWAY".

Si el problema persiste, avise su distribuidor.

● **Garantía**

NUM'AXES France garantiza el CANIWAY contra defectos de fabricación durante un período de dos años.

● **Condiciones de garantía**

(basarse en los datos del certificado de garantía). No es posible recurrir contra NUM'AXES, especialmente en caso de uso incorrecto del collar.



Sugerencias e informaciones

● Características técnicas

Emisor

Alimentación	:	3 baterías de 1,5 V tipo AAA o bien 3 acumuladores de 1,2 V tipo AAA
Frecuencia	:	433.92 MHz
Antena	:	Integrada
Cierre hermético	:	A prueba de chorros de agua
Indicador de baterías descargadas	:	Señal luminosa
Temperatura de uso	:	Entre -20°C y +40°C
Dimensiones : L x H x P	:	148 mm x 41 mm x 26 mm
Peso	:	116 g (estuche y baterías)
Número de códigos de radio	:	4096
Homologación	:	IETS 300 220
Marca CE	:	Si

Receptor

Alimentación	:	3 baterías de 1,5 V tipo AAA o bien 3 acumuladores de 1,2 V tipo AAA
Frecuencia	:	433.92 MHz
Antena	:	Integrada
Cierre hermético	:	Resiste a la inmersión
Indicador de baterías descargadas	:	Señal luminosa
Temperatura de uso	:	Entre -20°C y +40°C
Dimensiones L x H x P	:	86 mm x 49 mm x 49 mm
Peso	:	180 g (estuche, baterías y correa)
Collar regulable	:	De 22 a 54 cm
Marca CE	:	Si